



EXULT

Domingo de Pascua/Easter Sunday

17 de Abril del 2022

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

¡Felices Pascuas de Resurrección! La gran familia de Dios en su Iglesia Católica, celebra el Tercer Milenio de la Evangelización este año 2022, con la Proclamación – **¡CRISTO HA RESUCITADO! ¡VERDADERAMENTE HA RESUCITADO!**

Tantos de los testigos que vieron a Jesús vivo y resucitado, que lo tocaron y comieron con Él fueron mártires en testimonio de la Verdad. El Cristiano Católico, miembro de la única Iglesia que Jesús estableció, está llamado a dar un testimonio encarnado, en carne propia. La confusión que sienten muchos que desconocen la Iglesia de Jesús es porque no nos ven viviendo conforme a lo que decimos creer. El pecado, medioambiente del hombre viejo de otra vida sin Jesús, lo dejamos vivo en nosotros. A ese viejo pecador hay que ubicarlo a los pies del Rey Jesús para que brote el hombre nuevo de Gracia y Verdad. No puede haber timidez ni miedo en proclamar la nueva vida en Jesucristo. Todos deben poder ver una imagen feliz – esas aguas vivas que brotan de nosotros – porque el Resucitado habita en nosotros. No tengan miedo. Invoquen su Espíritu Santo con insistencia y determinación y consagren de nuevo el mundo a la soberanía de Jesús, el único que salva.

Por eso les recuerdo que el Cristiano Católico realmente vivo nunca falta a la Misa Dominical sin razón justificable – el cansancio no aplica. El Catecismo básico nos enseñó lo siguiente: *La Iglesia, desde la tradición apostólica que tiene su origen el mismo día de la resurrección de Cristo, celebra el misterio pascual cada ocho días, en el día que se llama con razón 'día del Señor', o domingo*". El día del Señor, el día de la Resurrección, el día de los cristianos, es nuestro día (no el sábado). ...es el día cuando el Señor subió victorioso junto al Padre. Si los paganos lo llaman día del sol, también lo hacemos con gusto; porque hoy ha amanecido la luz del mundo, hoy ha aparecido el sol de justicia cuyos rayos traen la salvación... Cuando meditamos oh Cristo, las maravillas que fueron realizados en este día del domingo de tu santa Resurrección, decimos: Bendito es el día del domingo, porque en él tuvo comienzo la Creación...la salvación del mundo...la renovación del género humano.

Así feliz día del Cristiano Católico. ¡Vivan la fe Cristiana en pleno mis hermanos, sean constantes, no se rindan! No es fácil, pero tampoco es imposible con el amor de Cristo en nosotros. Les deseo lo mejor junto a los suyos y que vivan en paz con la Fe en Jesús por guía.

Que Jesús, la Luz verdadera, los guíe siempre en la vida,
Padre Luis R. Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

Happy Easter of the Resurrection! The great family of God in its Catholic Church celebrates the Third Millennium of Evangelization this year 2022, with the Proclamation – **CHRIST IS RISEN! HE IS TRULY RISEN!**

So many of the witnesses who saw Jesus alive and risen, who touched him and ate with him in the 1st century gave their lives as martyrs, witnesses to the Truth. The Catholic Christian, a member of the One Church that Jesus established, is called to bear an incarnate witness, in our own flesh. The confusion felt by many who are unaware of the Church of Jesus is because they do not see us living according to what we say we believe. Sin, the environment of the old man of another life without Jesus, we keep alive in us. That old sinner must be placed at the feet of King Jesus so that the new man of Grace and Truth may sprout. There can be no shyness or fear in proclaiming the new life in Jesus Christ. Everyone must be able to see a happy image – those living waters that flow from us – because the Risen One dwells in us. Do not be afraid. Invoke the holy Spirit with insistence and determination and consecrate the world to the sovereignty of Jesus, the only one who saves.

That is why I remind you that the Catholic Christian really alive in Christ never misses Sunday Mass for no justifiable reason – fatigue does not apply. The Basic Catechism taught us the following: *The Church, from the apostolic tradition that has its origin on the very day of Christ's resurrection, celebrates the paschal mystery every eight days, on the day that is rightly called 'the Lord's day', or Sunday*". The day of the Lord, the day of the Resurrection, the day of the Christians, is our day (not Saturday). ... it is the day when the Lord ascended victorious with the Father. If pagans call it the day of the sun, we also do it with pleasure; for today the light of the world has dawned, today the sun of righteousness has appeared whose rays bring salvation. ... When we meditate O Christ, the wonders that were accomplished on this day of the Sunday of your holy Resurrection, we say: Blessed is the day of Sunday, for in him the Creation began... the salvation of the world ... the renewal of the human race.

So happy Catholic Christian Day! Live fully the Christian faith my brothers and sisters, be constant, do not give up! It is not easy, but it is also not impossible with the love of Christ in us. I wish you the best together with your loved ones and that you live in peace with faith in Jesus as your guide.

May Jesus, the true Light, always guide you in life,
Father Luis R. Rodríguez, Pastor

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 16 de Abril — SÁBADO DE GLORIA

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

8:00 PM MISA de Vigilia — Por las Familias de San Juan Bautista

Domingo, 17 de Abril — PASCUA DE RESURRECCION

9:00 AM MASS — Juan Bautista Ogando e Isabel Díaz †

9:00 AM NO HABRÁ Estudio Bíblico

10:30 AM MISA — Flor González †

12:30 PM MISA — Antonia y Ángel Ortiz †

Lunes, 18 de Abril — Lunes de la Octava de Pascua

9:00 AM MISA — Rubén Ortiz †

6:00 PM Practica de Monaguillos / Altar Servers Training

6:30 PM RCIA for Adults (English) @ St. Joseph's Church

Martes, 19 de Abril — Martes de la Octava de Pascua

9:00 AM MISA — Difuntos de la Familia Montoya †

6:00 PM Grupo de Mujeres — "Mujeres de Gracia"

Miércoles, 20 de Abril — Miércoles la de Octava de Pascua

9:00 AM MISA — Octalicio Díaz †

7:00 PM Grupo de Caballeros

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 21 de Abril — Jueves de la Octava de Pascua

6:30 PM MISA — Christian Guzmán y Ana López †

Viernes, 22 de Abril — Viernes de la Octava de Pascua

9:00 AM MISA — Eusebio Facio y Gil Facio

Sábado, 23 de Abril — Sábado de la Octava de Pascua

9:00 AM MISA— Guadalupe Cabrera †

9:30 AM Clase Pre-Bautismal para Padres y Padrinos

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — José y Ramona Maldonado †

Domingo, 24 de Abril — Domingo de la Divina Misericordia

9:00 AM MASS — Catalina Colon Kautz †

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM MISA — Domingo Fernández †

12:30 PM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

Pascua de Resurrección



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

En memoria de Rubén Ortiz

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

9 y 10 de Abril del 2022

127 Sobres rosados / pink	\$ 3,190.50
18 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,165.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,916.87
6 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 38.10
Otros / Other	\$ 295.25
TOTAL	\$ 6,605.72

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,605.72
Diferencia / Difference	605.72

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 246,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 225,640.51
Déficit / Deficit	- (20,359.49)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 64,492.82
Donaciones recibidas / Donations 04/10/2022	\$ 295.00
Balance	\$ 10,212.18

FLORES DE PASCAS / EASTER FLOWERS

\$1,059.00

Campana Anual Diocesana 2022

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campana Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$50,215.00 y hasta el momento 118 familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA - 50,215.00

Compromisos - 32,187.38 de 118 Familias

Balance - **18,027.62**

Thank you to everyone who has already pledged to the 2022 Diocesan Annual Appeal. Our assigned goal is \$50,215.00 and so far only 118 families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

Venta de Frituras

El Grupo de Oración tendrá una venta Frituras, (Bacalaítos y Empanadillas) el próximo Domingo, 24 de Abril después de las Misas de 9:00am., 10:30am y 12:30pm.



ATENCIÓN MÚSICOS LITÚRGICOS

LEGÓ DE NUEVO LA HORA PARA FORMARTE EN TU MINISTERIO.

LUGAR: IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA DE LANCASTER, PA

FECHA: SÁBADO, 30 DE ABRIL DE 2022

HORA: 8:00 A.M. A 4:00 P.M.

El almuerzo y costo del taller es gratis
Muchísimas gracias por tu servicio a Dios y a la Iglesia.



IGLESIA CATÓLICA
**San Juan
Bautista**

Profesores: P. Miguel A. Trinidad de la Arquidiócesis de San Juan, Puerto Rico y Cathy Eisenbeil Restrepo de la Diócesis de Harrisburg.

El día Incluye 7 cursos especializados en música litúrgica y necesarios para TODO ministro de la música.

Ministros de la música: Por favor de llamar a la oficina de la parroquia a no más tardar del 25 de Abril para reservar tu espacio a: 717-392-4118.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Hch 10, 34. 37-43; Col 3, 1-4; Jn 20, 1-9
Lunes	Hch 2, 14. 22-33; Mt 28, 8-15
Martes	Hch 2, 36-41; Jn 20, 11-18
Miércoles	Hch 3, 1-10; Lc 24, 13-35
Jueves	Hch 3, 11-26; Lc 24, 35-48
Viernes	Hch 4, 1-12; Jn 21, 1-14
Sábado	Hch 4, 13-21; Mc 16, 9-15
Domingo	Hch 5, 12-16; Apoc 1, 9-11a.12-13.17-19; Jn 20, 19-31

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

G. Cecilia Apostolou, Victor Carvajal, Zachary Díaz, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Thomas Helwig, Lyondra Kelly, Padre Jose A. Ortiz, Eduardo Ramírez, Martha Rodríguez, Luz Román, Gilberto Sánchez, Iris Santiago, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Nehemias Tirado.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado, Matilde Aponte, Aida Aquino, Saturnina Carrión, Ignacio Cortes, Carmen Flores, María Flores, José González, Jacinto Guzmán, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Luis & Miriam Ortega, Alicia Pease, Carmen Santos, Sila Velázquez.

San Juan Bautista
Monaguillos / Altar Servers'
Día de las Madres
Mother's Day
VENTA / SALE
Mayo / May
7 & 8
Rosas / Roses - \$5.00
Cup Cakes - \$4.00

REGIÓN 2
ENCUENTRO
De Primavera
ABRIL 30, 2022
WASHINGTON D.C.

PARROQUIA SANTA MARIA
7301 ANNAPOLIS RD, LANDOVER HILLS, MD 20784

OFRENDA \$40
INSCRIPCION CON DIRECTOR LAICO
ULTIMO DIA ABRIL 14

Para mas información, pueden comunicarse con
Juanita López

YARD SALE
Articulos para el Hogar, Ropa y mucho más!
21 DE MAYO
8AM TO 2PM

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAPTISTA
425 S. DUKE ST, LANCASTER, PA 17602
717-392-4118

VIAJE CON NOSOTROS A

ATLANTIC CITY, NEW JERSEY

Visite los Centros Comerciales
Restaurantes

Pasee por el Entablado
Conozca Lugares Turísticos
o Disfrute de los Casinos

Sábado
28 de Mayo

\$50.00
por persona

Autobus saldrá a las 9.00 AM

San Juan Bautista
425 S Duke St.
Lancaster, PA

Para más información comuníquese con
Sal Duprey al (787) 618-6424 ó
Radames Melendez al 717-333-1921

El dinero no es reembolsable

Money is Non-refundable

Auspiciado por el Comité Mana para beneficio de la Parroquia San Juan Bautista

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

PROXIMAS CLASES/Upcoming Classes

PADRES y PADRINOS / Parents & Godparents

Sábado 23 de Abril / Sat. April 23rd
9:30 am. - 12:30 pm.

PADRES / Parents

Sábado 14 de Mayo / Sat., May 14th
9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.



Resurrection Catholic School

Your Parish School



- ◆ **FREE TUITION!** RCS is offering free tuition to families who would like to experience all that Catholic education has to offer from February 7th, 2022 through June 8th, 2022. Please contact jhughes@rcspa.org or call the office at 717-392-3083 for more information.
- ◆ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN!** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ◆ **WE ARE HIRING!** Resurrection is currently seeking candidates for a kindergarten teacher, third grade teacher and middle school math and science teacher. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602
- ◆ **FIND US ON SOCIAL MEDIA!** Updates on student life can be found on our Facebook and Instagram pages.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith— Faith to Move Mountains

ULTIMA SEMANA / LAST WEEK HERSHEYPARK TICKETS

La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos **antes del 25 de Abril.**

El costo por **mayores de 3 años \$39.95; Boletos de comida \$13.99; boletos de Snack \$4.50; Parking \$20.00.** Las ordenes se tendrán que hacer y pagar **por adelantado** en la oficina parroquial.



The Diocese of Harrisburg is offering Hersheypark Tickets at a reduced price for anyone who places and pays their order by April 30th. For ages 3 and over @ \$39.95; Meal Voucher \$13.99; Snack voucher \$4.50; Parking \$20.00. Orders may be placed and paid for in the parish office.

**Pray for peace in our world . . .
pray for the divisions within your family . . .
there are many reasons to pray.**

Join others every day at 3:00 p.m. in St. Mary's Church chapel to pray the Divine Mercy Chaplet and the Rosary. Contact Tina at the parish office for details, tina@stmaryslancaster.org or 717.392.2578.



PLEASE COME AND JOIN US FOR

Easter Sunday Dinner

HELD AT

St. Mary's Cafeteria
Entrance located on
Beaver Street, off Vine Street

Sunday, April 17th

SERVED FROM

12:30 p.m. to 2:00 p.m.

MENU

**Ham, Mashed Potatoes,
Applesauce, Coleslaw,
Roll, and Dessert**

PLEASE NOTE THAT TAKEOUT BAGS ARE PROVIDED ONLY AND WILL BE HANDED OUT AT THE CAFETERIA ENTRANCE ON BEAVER STREET. THERE WILL BE NO SIT DOWN DINNER.

CATHOLIC WORKER
HOUSE OF LANCASTER

One Voice Youth Ministry
Invites you to our Welcome Night
planned for new members...

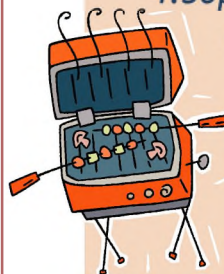


Barbeque and Bingo

All 6th graders and new teens
in grades 7-12 are welcome!

Sat. April 23, 2022
4:30pm-7:30pm

Holy Mass, BBQ dinner, All Kinds of Bingo,
Prizes, Fun, and Fellowship



St Anne's Gym
929 N. Duke St. Lancaster

Contact Kim Moore with questions.
email: kmoore@onevoiceym.org
cell: 717-982-4699

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook



Busquenos por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281

Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal - stump grinding - trimming
pruning - total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA

Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

🍴 6:00 AM – 2:00 PM 🍴

Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta
\$1,000
por solo \$8.00
en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para
Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que
encuentre el traje perfecto para
su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.

Lancaster, PA 17603

717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español!



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Chaplaincy

LCHS ALUMNI
Clay Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Lititz Pk. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Lititz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
RANKIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643


M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster